



Amaran!

Pihak Jabatan Agama Islam Perak tidak bertanggungjawab ke atas sebarang penambahan ayat selain daripada kandungan khutbah yang dikeluarkan.

## "Meraieh Kنجرن حاج دان قربان: هارفن دان اوسها"

16 Julai 2021 / 6 Zulhijah 1442

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ، لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا. أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ. وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ. اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ أَجْمَعِينَ. أَمَّا بَعْدُ، فَيَا أَيُّهَا الْمُسْلِمُونَ، أَوْصِيكُمْ وَإِيَّايَ بِتَقْوَى اللَّهِ<sup>١</sup> وَطَاعَتِهِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ. قَالَ اللَّهُ تَعَالَى:

وَأَتِمُّوا الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ لِلَّهِ<sup>٢</sup> (سورة البقرة آيات 196)

وَقَالَ تَعَالَى:

فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَأَنْحَرْ<sup>٣</sup> (سورة الكوثر آيات 2)

سيدغ جمعة يغ درحمتي الله،

ماريله كيت برتقوى كهد الله ﷺ دالم ارتي كات سبئر دغن ملقساناكن سكاللا  
قرينتهش دان منيغكلكن سكاللا لارغثن; موده-مودهن هيدوف كيت سننتياس دلپمهي  
بركة دان كاسيه سايع الله ﷺ.

منبر قد هاري اين اكن ممبيچاراكن خطبه برتيا "Meraieh Kنجرن حاج دان قربان:  
هارفن دان اوسها".

<sup>1</sup> Memuji Allah

<sup>2</sup> Selawat ke atas Nabi Muhammad SAW

<sup>3</sup> Pesan Taqwa

<sup>4</sup> Ayat Al-Quran

بکیتو قانتس ماس برلالو؛ کیت کینی سوده براد قد سقولوه هاري قرتام ذو الحِجَّة، هاري ۲ قنوه کبرکتان دان کاوتامان هیثک الله ﷻ برسومته دالم سورة الفجر ايات 1 دان 2:

### وَالْفَجْرِ ﴿١﴾ وَلَيَالٍ عَشْرٍ ﴿٢﴾

برمقصود: "دمي وقتو فجر دان مالم یغ سقولوه"  
قارا اهلي تفسیر منتفسیرکن مالم یغ سقولوه ایت مروجوع کقد سقولوه هاري اول بولن ذو الحِجَّة اتاو سقولوه مالم اخير بولن رمضان.  
قد سقولوه هاري قرتام ذو الحِجَّة، اوّمة دانجورکن ممبربايقکن عملن ۲ صالح؛ برصلاة سنة، برقواسا سنة، منیغکتکن صدقه، مباح القران، برذیکیر دان ملاکوکن کرجا ۲ عمل. بولن ذو الحِجَّة، ايله بولن یغ تله دنتشکن برلغسوغثن فرض حاج، یغ دواجبکن قد اوّمة یغ میلیکی کمقوان اونتوق مخرجاکن سکورغ-کورغثن سکالی سعمور هیدوف. عبادة قربان جوک دسوتتکن اونتوق دلاکوکن قد هاري رای عید الأضحی دان هاري ۲ تشریق دري 11 هیثک 13 ذو الحِجَّة.  
سیدغ جمعة یغ درحمتي الله،

دسبیکن دنیا سدغ مهادثی قندمیک کوژید-19، کرجان عرب سعودی بوات تاهون کدوان، منتشکن جماعه دري لوار عرب سعودی، تیدق دبزنکن ماسوق مکة اونتوق مخرجاکن حاج. سمنتارا ایت ددالم نکارا قولاً، سباکای لگه کولن قنولرن فیروس کوژید-19، دان دمی منجاک کمصلحتن عموم، عبادة قربان تورت دحدکن. برقندوکن قندوان دري جابتن اگام اسلام قیراق، عبادة قربان هاش دبزنکن اونتوق دلاکوکن درومه سمبلین جابتن قخدمتن ویتزینر (Veterinar)، دفریمیس ۲ یغ دبزنکن

اوليه جابتن فرخدمتن ویتزیر، سرتا دفرکارغن مسجد دان سوراو. بیلغن سمبلیهن، دحدکن، 9 ایکور لمبو اتاو کرباو دان 14 ایکور کبیغ قد هاری قرتام عید الأضحی؛ قد هاری کدوا، کتیک دان کأمثت، دحدکن کقد 10 ایکور لمبو اتاو کرباو دان 16 ایکور کبیغ.

### سیدغ جمعة یغ درحمتی الله،

منبر مهمی رامی یغ کچیوا کران ترهالغ اونتوق منونایکن روکون حاج قد تاهون این، دان رامی قولای یغ ترکیلن کران تیدق داقت ملاکوکن عبادة قربان. اداکه کیت ماسیه برقلواغ منداقتکن فهالا منونایکن حاج اتاو فهالا ملاکوکن عبادة قربان؟ اومة جاغن ترالو چقت براس کچیوا. سبحان الله! انتارا کایستیمیواغن اومت نبی مُحَمَّد ﷺ، ایاله، نیه یغ تولوس إخلاص ماهو ملاکوکن عبادة، اکن مٹحاصیلکن فهالا یغ سام، دری اف سهاج عملن یغ تیدق داقت دلقساناکن دسببکن سسواتو ککغن اتاو کلمهن. الله ﷻ برفرمان دالم سورة النساء آیات 100:

وَمَنْ يُهَاجِرْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يَجِدْ فِي الْأَرْضِ مُرَافًا كَثِيرًا وَسَعَةً وَمَنْ يَخْرُجْ مِنْ بَيْتِهِ مُهَاجِرًا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ ثُمَّ يُدْرِكْهُ الْمَوْتُ فَقَدْ وَقَعَ أَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا

برمقصود: بارغسیاڤا کلوار دری رومهن دغن توجوان برهجره کران الله دان رسولن، کمودین کماتین منیقاش (سبلوم سمقایی کتقت یغ دتوجو) مک سسوغکوهن فهالان تله دتتشکن دسیسی الله. دان سسوغکوهن الله مها فعمقون لاکئی مها قپایغ. برفندوکن حدیث ۲ دان اثر، خطیب مپمقاییکن 10 عملن یغ بولیه مٹحاصیلکن کنجرن فهالا یغ مپامای فضیلة منونایکن حاج:  
قرتام: برتسییح، برتحمید دان برتکبیر سلسس صلاة ۲ فرض.

كدوا: مخرجان عمرة قد بولن رمضان.  
كتيك: صلاة صبح برجماعه كمودين برذيكير كقد الله هيغك تربيت ماتاهاري،  
ستروش ملقساناكن صلاة سنة دوا ركعة.  
كأمفت: مغازيري صلاة جمعة.  
كليما: كلوار كمسجد اونتوق منوناكن صلاة فرض.  
كأم: بربوات بايق كقد كدوا-دوا ايو باق.  
كتوجوه: كلوار مخرجان صلاة هاري راي.  
كلافن: منوهي كقرلوان اورغ لاءين.  
كسميلن: صلاة عشاء برجماعه.  
كسقولوه: ملقساناكن سكاللا كواجيشن دان مملهارا اغكوتا درقد فركارا ۲ حرام.  
دالم سواسان دنيا سدغ دلندا قندميك كوفيد-19، اكق سوكر اونتوق كيت  
داقت ملقساناكن كسموا سقولوه عملن ترسبوت، نامون جاعن قوللا كيت منيغكلكن  
كسموان. براوسهاله اونتوق ملاكوكن سباق يغ موغكين سقولوه عملن ترسبوت؛ قاعده  
مپوت:

## مَا لَا يُدْرِكُ كُلُّهُ لَا يُتْرَكُ كُلُّهُ

برمقصود: "سسواتو يغ تيدق داقث دچاقاي سلوروهش، جاعن دتيغكلكن  
سلوروهش".

كقد الله كيت موهون توفيق اونتوق برعمل.

بَارَكَ اللَّهُ لِي وَلَكُمْ بِالْقُرْآنِ الْعَظِيمِ وَنَفَعَنِي وَإِيَّاكُمْ بِمَا فِيهِ مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيمِ وَتَقَبَّلَ  
مَنِّي وَمِنْكُمْ تِلَاوَتَهُ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ. أَقُولُ قَوْلِي هَذَا وَأَسْتَغْفِرُ اللَّهَ الْعَظِيمَ لِي وَلَكُمْ  
وَلِسَائِرِ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ الْأَحْيَاءِ مِنْهُمْ وَالْأَمْوَاتِ فَاسْتَغْفِرُوهُ



إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ.

### Khutbah Kedua

الْحَمْدُ لِلَّهِ<sup>٥</sup> وَكَفَى، وَأَصْلِي وَأَسْلَمٌ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ الْمُصْطَفَى، وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ أَهْلِ الْوَفَا، أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ سَيِّدَنَا مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ. اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ<sup>٦</sup> وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ وَسَلِّمْ تَسْلِيمًا كَثِيرًا. أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ! اتَّقُوا اللَّهَ<sup>٧</sup> وَكُونُوا مَعَ الصَّادِقِينَ.

### حاضرين يثج درحمتي الله،

دالم كالغن اوّمة يثج تيدق كسمقائين حاجة ملاكوكن قربان، كونان واث يثج تله دنيا تكن برتوجوان قربان، اونتوق منلوع اورغ<sup>٢</sup> يثج سدغ براد دالم كسوسهن؛ اورغ<sup>٢</sup> يثج كهيلغن فكرجاءن، اورغ<sup>٢</sup> يثج ترهنتي فرنياكائن دان اورغ<sup>٢</sup> يثج ترفوتوس سومبر قنداقتن. مريك كيني برهادقتن مسئه كواعتن اونتوق ممباير فينجمن فرومهن اتاو سيوا رومه، اتاو اونتوق ممباير بيل اير دان اثي يثج دكونان، ماله مريك هيدوف كاءيس فاكي ماكن فاكي اونتوق مپديان كقرلوان ماكن انق<sup>٢</sup> دان اهلي<sup>٢</sup> كلوارك. دلافوركن، اد يثج ترفقسا منجوال الت<sup>٢</sup> رومه دغن هرک ليلوغن يثج مور، کران تابوغ سيمقن مريك تله كريغ. سالوركن بنتوان درقد واث يثج تيدق برقلواغ دبلنجاكن اونتوق ملاكوكن قربان قد كالي اين، باكي ممبنتو ساودارا<sup>٢</sup> كيت يثج براد دالم كضعيفن يثج ساعت مملوكن فرتولوغن. سموك الله منريما عمل صدقه دان بنتوان يثج كيت لاکوكن ايت، مپامائي كنجرن قهالا ملاكوكن قربان.

<sup>5</sup> Memuji Allah

<sup>6</sup> Selawat ke atas Nabi Muhammad SAW

<sup>7</sup> Pesan Taqwa

## مسلمين يغ درحمتي الله،

سموڳ الله ﷺ اڳن مقبولڳن دعاء دري رينتهين هاتي ڪيت موهون جاڳڪيتن فيروس ڪوڙيد-19 سڪرا دهنتيڪن، اڪر ماءنسي بوليہ ڪبالي منجالني هيڊوڦ سڦرتي بياسا، برلادغ دان برساهو، بڪرجا دان برنيان، انق ۲ دان قارا ڪورو داڻت ڪبالي ڪبيلق درجه، قارا سيسوا-سيسوي دان فنشرح داڻت ڪبالي ڪديوان ڪليه، اوڻه ڦولا لبيه راماي داڻت برجماعه درومه الله، ملاڪون عمره - منوناڪن حاج. سموڳ امڦت هاري لائي، ڪيت دبريڪن اوسيا دان ڪصيحتن، اڳن داڻت برصلاة سنة عيد الأضحى درومه ۲ الله. ڪاسپهنيله ڪامي، مقبولڳن دعاء دان ڦرمينتائن ڪامي يا الله! آمين، يا رَبَّ الْعَالَمِينَ.

خطيب مڀرو قارا جماعه اڪر ڪيت تنف برڦڪغ ڪڦد عقيدة اسلاميه برترسڪن اهلي السنة والجماعة، يغ منجادي واريئن رسول الله ﷺ، صحابه دان تابعين، هيغڪ ڪهاري اين. جاڪاله هوبوغن دغن الله ﷺ دان سسام ماءنسي. معمورڪنله رومه ۲ الله دغن استقامه مڦرجاڪن عبادت، تراوتامان صلاة فرض برجماعه.

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا<sup>۸</sup>

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ وَبَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا بَارَكْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ فِي الْعَالَمِينَ إِنَّكَ حَمِيدٌ مَّجِيدٌ.

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ<sup>۹</sup>، وَأَصْلِحْ ذَاتَ بَيْنِهِمْ وَأَلِّفْ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ وَاجْعَلْ فِي قُلُوبِهِمُ الْإِيمَانَ وَالْحِكْمَةَ، وَثَبِّتْهُمْ عَلَى مِلَّةِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ.

<sup>۸</sup> Ayat Al-Quran

<sup>۹</sup> Doa untuk Kaum Muslimin

اللَّهُمَّ أَعِزَّ الْإِسْلَامَ وَالْمُسْلِمِينَ، اللَّهُمَّ انصُرِ الْإِسْلَامَ وَالْمُسْلِمِينَ خُصُوصًا فِي فَلَسْطِينِ، وَفِي كُلِّ مَكَانٍ وَفِي كُلِّ زَمَانٍ.

اللَّهُمَّ اذْفَعْ عَنَّا الْبَلَاءَ، وَالْوَبَاءَ، خُصُوصًا وَيْرُوسَ الْكُورُونَا، وَالْغَلَاءَ، وَالْمِحْنَ، وَالْفِتْنَ، مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَّنَ، عَن بَلَدِنَا هَذَا خَاصَّةً، وَعَن سَائِرِ بُلْدَانٍ عَامَّةً.

يا الله، بركتيه همبا ۲ مو يڠ ملقساناكن تونتوتن زكاة دان مغهولوركن وقف، كورنيائي مريك رزقي يڠ برليقت كندا، سرتا سوچيكنله هرتا دان جيوا مريك. جاء وهكنله كولوغن فقراء دان مساكين درقد ككفورن، سرتا دهيندري مريك درقد كفقيرن يڠ برقنجغن.  
يا الله، بريله كامي كباءيقن سرتا كبركتن ددنيا دان داخيرة. قليهاراله كامي درقد سيقسا دان عذاب افي نراك.

يا الله، كورنياكنله توفيق دان هدايهمو كأتس راج كامي، دولي يڠ مها موليا قدوك سري سلطان فيراق دار الرضوان، سلطان نزرين معز الدين شاه ابن المرحوم سلطان أزلن محب الدين شاه المغفور له، دان راج فرمايسوري فيراق دار الرضوان توانكو زارا سالم سرتا قرابة دراج دان سلوروه رعيت جلات.

رَبَّنَا إِنَّا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةٌ وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ

فِيَا عِبَادَ اللَّهِ، ﴿إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَايِ ذِي الْقُرْبَىٰ وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ﴾ ﴿فَاذْكُرُوا اللَّهَ الْعَظِيمَ يَذُكُرْكُمْ وَأَشْكُرُوهُ عَلَىٰ نِعْمِهِ يَزِدْكُمْ وَاسْأَلُوهُ مِنْ فَضْلِهِ يُعْطِكُمْ وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ، وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ.